

KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK

KLARSTEIN

Coolerush

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Rafraîchisseur d'air

Raffreddatore d'aria

10035824 10035825

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Bedienfeld und Tasten 7
Vor dem ersten Betrieb 8
Bedienung 9
Reinigung und Pflege 13
Fehlerbehebung 14
Hinweise zur Entsorgung 15
Hersteller 15

English 17
Español 31
Français 45
Italiano 59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035824, 10035825
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	45 W
Geräuschpegel	≤ 55 dB
Wassertankkapazität	5.5 L

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

Besondere Hinweise

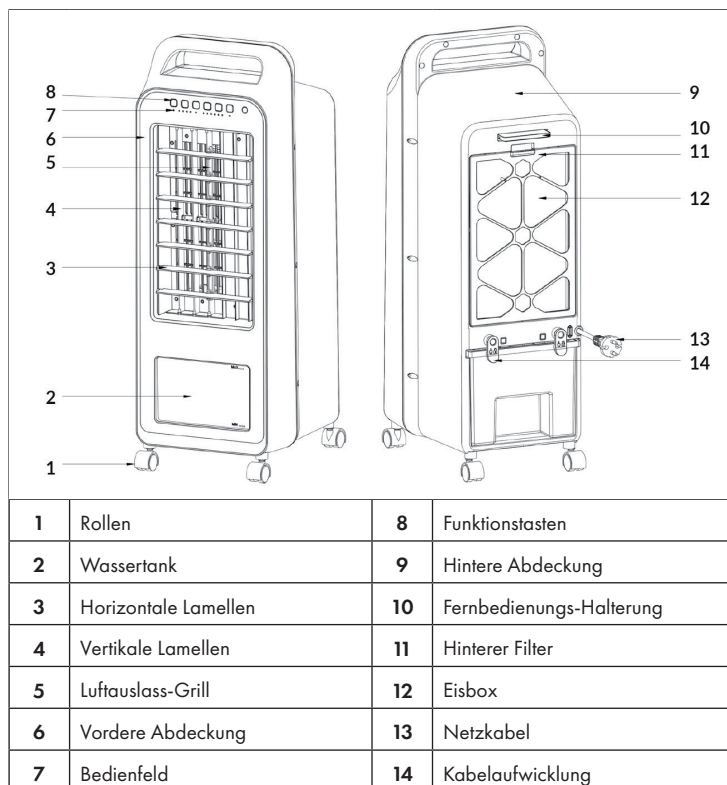
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Unterweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Luftkühlers darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Seien Sie sich bewusst, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen, wie Schimmelpilze, fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftkühler nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung herunter oder stoppen Sie die Befeuchtungsfunktion. Achten Sie darauf, dass absorbierende Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftkühler vor der Lagerung. Reinigen Sie den Lagerung vor dem nächsten Gebrauch.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.
- Die Batterien enthalten umweltgefährdende Stoffe. Sie müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird, und müssen sicher entsorgt werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Kinder die Batterie nicht verschlucken. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENFELD UND TASTEN

	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
						
	○	○ ○ ○ ○ ○	○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○
		1h 2h 4h 8h		     	     	
1	Ein/Aus	Gerät ein- und ausschalten.				
2	Geschwindigkeit	Mehrmals drücken um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen: niedrig > mittel > hoch. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an.				
3	Modus	Mehrmals drücken um den gewünschten Modus auszuwählen: Normal > Natürlich > Schlafen. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an.				
4	Luftbefeuchtung/ Kühlung	Kühlung durch Luftbefeuchtung ein- und ausschalten.				
5	Timer	Mehrmals drücken um die gewünschten Ausschaltzeit auszuwählen: 1h > 2h > 4h > 8h				
6	Schwingen	Links/Rechts-Schwingung ein- und ausschalten.				

	Die Tasten der Fernbedienung haben die selben Funktionen, wie die Tasten auf dem Bedienfeld.
--	--

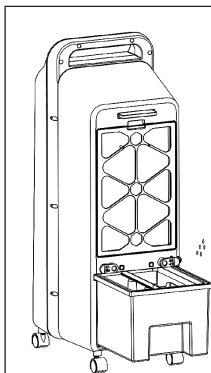
VOR DEM ERSTEN BETRIEB

Befestigung der Rollen



Vor dem ersten Gebrauch müssen die Rollen an der Vorder- und Rückseite des Geräts befestigt werden.

Befüllung des Wassertanks



Wenn Sie die Kühl- und Befeuchtungsfunktion benutzen möchten, füllen Sie Wasser in den Wassertank ein. Ziehen Sie zuerst den Wassertank an der Rückseite des Geräts heraus und füllen Sie dann langsam das Wasser in den Tank.

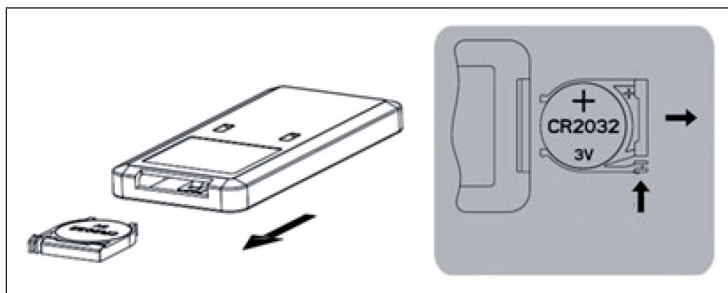
Hinweis: Prinzipiell können Sie Ihren Luftkühler jederzeit ohne Wasser im Tank nutzen. Er funktioniert dann wie ein ganz normaler Ventilator. Wasser im Tank wird nur für die Kühl-Funktion benötigt. Der Luftkühler verdunstet dieses über das Verneblerfließ, dabei wird der Luft Wärme entzogen und die Lufttemperatur des Ventilators, je nach Kälte des verwendeten Wassers, um bis zu 3 °C verringert. Wir raten davon ab, die Kühlfunktion an Tagen mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit zu nutzen, da sie diese zusätzlich erhöht und so zu Kreislaufbeschwerden beitragen kann.

Benutzung der Eisbox

Der Eisbox dient dazu die Wärme im Wasser langsam zu absorbieren und so die Wassertemperatur im Wassertank für mehrere Stunden herunterzukühlen, so dass die vom Luftkühler ausgeblasene Luft etwas kühler wirkt.

Legen Sie die Eisbox in das Gefrierfach des Kühlschranks, bis sie vollständig gefroren ist. Setzen Sie eine gefrorene Eisbox in den Wassertank des Gebläses der Klimaanlage ein (die Box auf der linken Seite des Wassertanks). Schieben Sie den Wassertank wieder an seinen Platz. Nach etwa zehn Minuten hat die Eisbox das Wasser im Wassertank heruntergekühlt. Dieses Gerät ist mit zwei Eisboxen ausgestattet, um eine kontinuierliche Nutzung zu gewährleisten.

Einlegen der Batterie in die Fernbedienung



Um den Batteriefachdeckel zu öffnen, führen Sie eine Münze oder ein gleichwertiges Werkzeug in den Schlitz des Batteriefachdeckels ein und drehen Sie ihn in Richtung OPEN, um den Batteriefachdeckel zu öffnen. Tauschen Sie die Batterie aus und drehen Sie dann den Batteriefachdeckel in Richtung CLOSE, um ihn zu schließen.

Wenn die Batterieleistung zur Neige geht, ersetzen Sie bitte die Batterie (CR2032 3V). Achten Sie beim Einlegen auf den positiven und negativen Pol der Batterie.

BEDIENUNG

Nachdem Sie den Stecker in die Steckdose gesteckt haben, hören Sie einen Piepton und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

Ein/Aus

Drücken Sie im Standby-Modus auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die anderen Tasten funktionieren im Standby-Modus nicht.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal starten geht die Betriebsleuchte unter der Ein/Aus-Taste an. Der Ventilator startet automatisch mit niedriger Geschwindigkeit und die entsprechende Leuchte ist an.

Für den Fall, dass es keinen Stromausfall gab und es nicht das erste Mal ist, dass Sie das Gerät starten, wird der letzte Betriebszustand vor dem Abschalten beibehalten (mit Ausnahme der Funktionen Timer, Schlafmodus und Filtertrocknung). Nach dem ersten Einschalten ist der anfängliche Funktionszustand des Gerätes wie folgt:

- Die Anzeigelampe für niedrige Geschwindigkeit leuchtet.
- Die Standardeinstellung ist normaler Wind.
- Die Funktion Befeuchtung/Luftkühlung ist aus.
- Der Timer ist aus.
- Die Schwingfunktion aus.

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um alle Funktionen auszuschalten und in den Standby-Modus zu wechseln.

Geschwindigkeit

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie mehrmals auf die Geschwindigkeits-Taste, um die Geschwindigkeit wie folgt anzupassen: niedrig > mittel > hoch > niedrig. Wenn Sie die Geschwindigkeit ändern, stoppt der Ventilator kurz, bevor er in die nächste eingestellte Geschwindigkeitsstufe wechselt.

Filtertrocknungsfunktion

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, halten Sie die Geschwindigkeits-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Leuchte für hohe Geschwindigkeit blinkt kontinuierlich. Die Filtertrocknungsfunktion wird gestartet und der Ventilator läuft 20 Minuten lang mit hoher Geschwindigkeit. Während des 20-minütigen Hochgeschwindigkeitsbetriebs kann nur die Ein/Aus-Taste benutzt werden. Die anderen Tasten funktionieren während der Filtertrocknung nicht.

Luftbefeuchtung/Kühlung

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie auf die Luftbefeuchtungs-Taste, um die Funktion Kühlung durch Luftbefeuchtung zu starten. Die entsprechende Leuchte geht an. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren. Falls Sie die Funktion nicht manuell deaktivieren, geht sie nach 10 Stunden automatisch aus.

Ausschalt-Timer einstellen

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie mehrmals auf die Timer-Taste, um die gewünschten Ausschaltzeit auszuwählen: 1h > 2h > 4h > 8h. Die entsprechende Leuchte geht an. Nachdem die Zeit abgelaufen ist, geht das Gerät automatisch aus.

Schwingfunktion

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie auf die Schwing-Taste, damit sich der Luftstrom abwechselnd nach links und rechts bewegt. Die entsprechende Leuchte geht an. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

Modus

Wenn sich das Gerät im eingeschalteten Zustand befindet, drücken Sie mehrmals auf die Modus-Taste, um den Modus wie folgt einzustellen: Normal > Natürlich > Schlafen > Normal. Die entsprechende Leuchte geht an.

Normal	Das Gerät arbeitet in der vom Benutzer eingestellten, festen Geschwindigkeit: hoch, mittel oder niedrig.
Natürlich	Das Gerät arbeitet mit voreingestellter, wechselnder Geschwindigkeit und schaltet automatisch von hoch auf mittel und niedrig um. Dieser Modus simuliert den Effekt des natürlichen Luftstroms, wodurch der Wind weicher und angenehmer wird.
Schlafen	Das Gerät arbeitet mit der vom Benutzer eingestellten Geschwindigkeit und reduziert die Geschwindigkeit nach voreingestellten Regeln. Dieser Modus verhindert körperliche Beschwerden durch Wind mit zu hoher Geschwindigkeit während des Schlafens.
	Sollte zu Beginn des Schlafmodus hohe Geschwindigkeit eingestellt sein, läuft das Gerät 30 Minuten mit hoher Geschwindigkeit und dann 30 Minuten mit mittlerer Geschwindigkeit, bevor es zu niedriger Geschwindigkeit wechselt.
	Sollte zu Beginn des Schlafmodus mittlere Geschwindigkeit eingestellt sein, läuft das Gerät 30 Minuten mit mittlerer Geschwindigkeit, bevor es zu niedriger Geschwindigkeit wechselt.
	Sollte zu Beginn des Schlafmodus niedrige Geschwindigkeit eingestellt sein, läuft das Gerät konstant mit niedriger Geschwindigkeit.

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Wenn eingeschalteten Zustand innerhalb von 1 Minute keine Tastenbetätigung erfolgt, wird die Anzeigeleuchte dunkel (33 % der ursprünglichen Helligkeit). Die Anzeige wieder leuchtet auf, sobald eine beliebige Taste gedrückt wird.
- Wenn Kühlung und Befeuchtung 10 Stunden ununterbrochen gelaufen sind, wird die Pumpe automatisch abgeschaltet.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die Betriebsleuchte auf und das Gerät läuft standardmäßig mit mittlerer Geschwindigkeit. Nach 3 Sekunden schaltet es auf niedrige Geschwindigkeit um, und die Leuchte für niedrige Geschwindigkeit leuchtet auf.
- Für den Fall, dass es keinen Stromausfall gab und das Gerät nicht zum ersten Mal startet, wird der Betriebszustand vor dem Ausschalten beibehalten (mit Ausnahme der Funktionen Timer, Schlafmodus und Filtertrocknung). Wenn die Windgeschwindigkeit vor dem Ausschalten niedrig war, startet der Ventilator auf der mittleren Stufe und schaltet dann auf die niedrige Stufe um.
- Im Schlafmodus ändert sich die Leuchte des entsprechenden Windgeschwindigkeitsniveaus mit der Umschaltung des Niveaus.

Hinweise zu Tönen

- Ein kurzer Piepton wird erzeugt, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird.
- Ein langer Piepton wird erzeugt, wenn das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste ausgeschaltet wird.
- Wenn der Timer die eingestellte Zeit erreicht, ertönt kein Ton.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker, um Stromschläge oder mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliches Reinigungsmittel und eine weiche Bürste. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger.

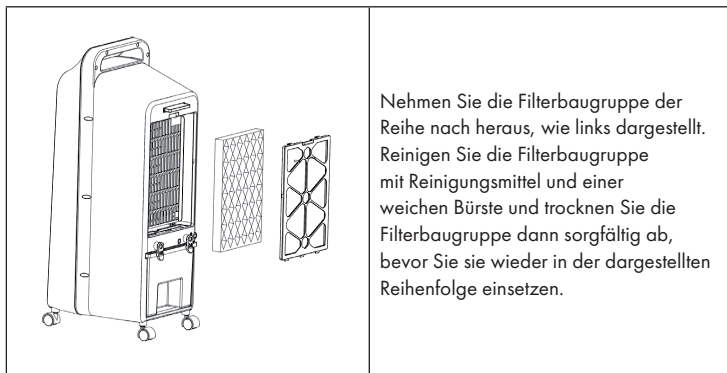
Reinigung der Oberfläche

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein Wasser, es könnte in das Gerät eindringen und die Elektronik beschädigen.
- Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und verpacken Sie es, um zu verhindern, dass Staub in das Gehäuse gelangt.
- Bewahren Sie es nach dem Verpacken an einem trockenen, belüfteten Ort auf.

Filterreinigung



FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker wurde nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Die Verkabelung im Gerät hat sich gelöst.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
Die Luftbefeuchtung funktioniert nicht / Die Pumpe macht merkwürdige Geräusche.	Kein Wasser im Wassertank oder der Wasserstand liegt unterhalb der MIN-Markierung.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie Wasser in den Wassertank.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 18
Product Description 20
Control Panel and Keys 21
Before the first Operation 22
Operation 23
Cleaning and Care 27
Troubleshooting 28
Hints on Disposal 29
Producer 29

TECHNICAL DATA

Item number	10035824, 10035825
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Performance	45 W
Noise level	≤ 55 dB
Water tank capacity	5.5 L

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.

- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

Special instructions

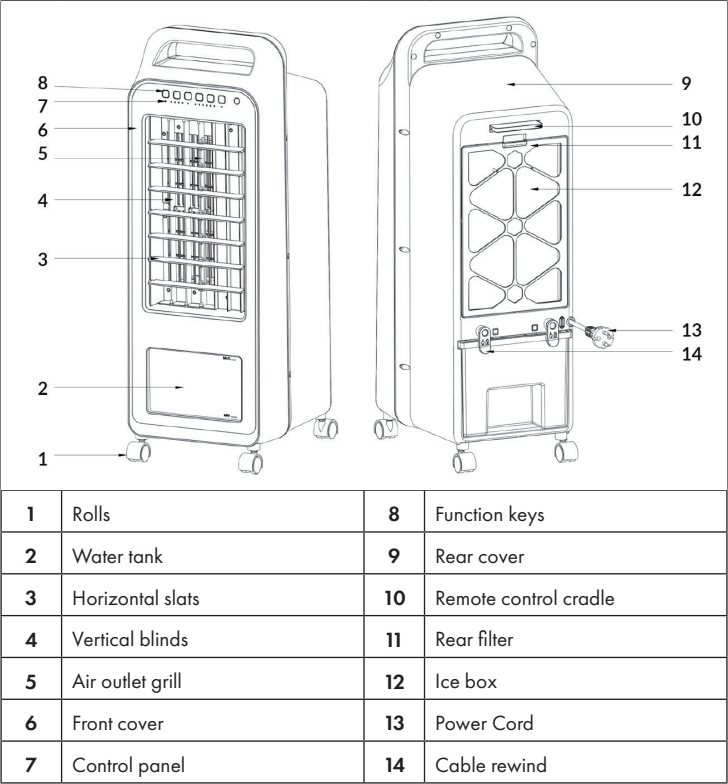
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance of the air cooler must not be performed by children without supervision.
- Be aware that high humidity can promote the growth of biological organisms, such as mold.
- Make sure that the area around the air cooler does not become damp or wet. If moisture occurs, turn down the power or stop the humidification function. Ensure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not become damp.
- Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the air cooler before storage. Clean the storage before the next use.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product.
- The batteries contain environmentally hazardous substances. They must be removed from the product before it is scrapped and disposed of safely.



WARNING

Danger of injury! Make sure that children do not swallow the battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in only 2 hours and lead to death. If you think that batteries may have been swallowed, consult a doctor immediately.

PRODUCT DESCRIPTION



CONTROL PANEL AND KEYS

	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
						
	○	○ ○ ○ ○ ○	○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○
		1h 2h 4h 8h		  	  	
1	On/Off		Switch the unit on and off.			
2	Speed		Press several times to select the desired speed: low > medium > high. The corresponding indicator light comes on.			
3	Mode		Press several times to select the desired mode: Normal > Natural > Sleep. The corresponding indicator light comes on.			
4	Air humidification/ cooling		Switch cooling by humidification on and off.			
5	timer		Press several times to select the desired switch-off time: 1h > 2h > 4h > 8h			
6	Swing		Switch left/right oscillation on and off.			

	The buttons on the remote control have the same functions as the buttons on the control panel.
--	---

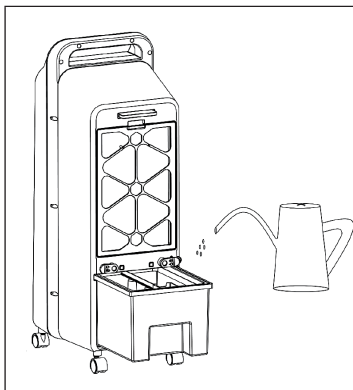
BEFORE THE FIRST OPERATION

Fastening the rolls



Before first use, the rollers must be attached to the front and back of the device.

Filling the water tank



If you want to use the cooling and humidifying function, fill water into the water tank. First pull out the water tank at the back of the appliance and then slowly fill the water into the tank.

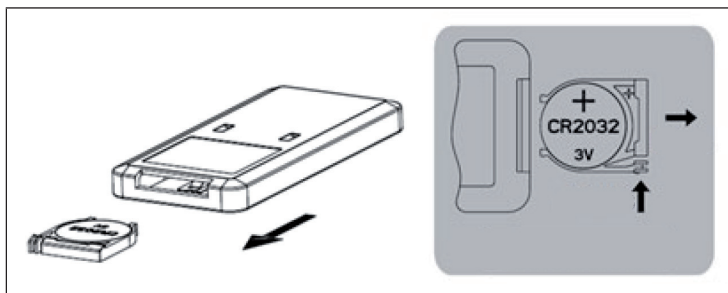
Note: In principle you can use your air cooler at any time without water in the tank. It will then work like a normal fan. Water in the tank is only needed for the cooling function. The air cooler evaporates this water via the nebulizer fleece. Heat is extracted from the air and the air temperature of the fan is reduced by up to 3 °C, depending on the cold of the water used. We advise against using the cooling function on days with particularly high humidity, as it increases this humidity and can contribute to circulation problems.

Use of the ice box

The ice box serves to slowly absorb the heat in the water and thus cool down the water temperature in the water tank for several hours, so that the air blown out by the air cooler seems a little cooler.

Place the ice box in the refrigerator freezer until it is completely frozen. Place a frozen ice box in the water tank of the air conditioning fan (the box on the left side of the water tank). Slide the water tank back into place. After about ten minutes the ice box will have cooled down the water in the water tank. This appliance is equipped with two ice boxes to ensure continuous use.

Inserting the battery into the remote control



To open the battery cover, insert a coin or equivalent tool into the slot of the battery cover and turn it in the OPEN direction to open the battery cover. Replace the battery, then turn the battery cover towards CLOSE to close it.

When the battery power is low, please replace the battery (CR2032 3V). When inserting the battery, pay attention to the positive and negative terminals of the battery.

OPERATION

After you plug the plug into the power outlet, you will hear a beep and the unit will go into standby mode.

On/Off

In standby mode, press the power button to turn on the device. The other buttons do not work in standby mode.

When you start the appliance for the first time, the power light under the power button will come on. The fan starts automatically at low speed and the corresponding light is on.

In case there was no power failure and it is not the first time you start the unit, the last operating state before switching off is maintained (except the timer, sleep mode and filter drying functions). After the first power on, the initial functional state of the device is as follows:

- The low speed indicator lamp lights up.
- The default setting is normal wind.
- The humidification/air cooling function is off.
- The timer is off.
- The oscillation function is off.

When the appliance is on, press the on/off button to switch off all functions and enter standby mode.

Speed

When the device is on, press the speed button several times to adjust the speed as follows: low > medium > high > low. If you change the speed, the fan will stop briefly before moving to the next set speed level.

Filter drying function

When the device is in the on state, press and hold the speed button for 3 seconds. The high speed light flashes continuously. The filter drying function starts and the fan runs at high speed for 20 minutes. During the 20 minute high speed operation, only the On/Off button can be used. The other buttons do not function during the filter drying.

Humidification/Cooling

When the unit is in the on state, press the humidification button to start the Cooling by humidification function. The corresponding light comes on. Press the button again to deactivate the function. If you do not deactivate the function manually, it will go off automatically after 10 hours.

Setting the switch-off timer

When the device is in the on state, press the Timer button several times to select the desired switch-off time: 1h > 2h > 4h > 8h. The corresponding light comes on. After the time has elapsed, the device switches off automatically.

Oscillation function

When the unit is in the on state, press the swing button to make the air flow move alternately to the left and right. The corresponding light will come on. Press the button again to deactivate the function.

Mode

When the unit is in the on state, press the mode button several times to set the mode as follows Normal > Natural > Sleep > Normal. The corresponding light comes on.

Normal	The device operates at the fixed speed set by the user: high, medium or low.
Natural	The unit operates at a preset, changing speed and automatically switches from high to medium and low. This mode simulates the effect of natural airflow, making the wind softer and more comfortable.
Sleep	The unit operates at the speed set by the user and reduces the speed according to preset rules. This mode prevents physical discomfort caused by wind at too high a speed during sleep.
	If high speed is set at the beginning of the sleep mode, the device will run at high speed for 30 minutes and then run at medium speed for 30 minutes before changing to low speed.
	If medium speed is set at the beginning of sleep mode, the device will run at medium speed for 30 minutes before changing to low speed.
	If low speed is set at the beginning of sleep mode, the unit will run at low speed constantly.

Important notes on operation

- If there is no key operation within 1 minute when the power is turned on, the indicator light turns dark (33% of the original brightness). The display will light up again as soon as any key is pressed.
- When cooling and humidification have been running continuously for 10 hours, the pump is automatically switched off.
- When the appliance is turned on, the operation light will illuminate and the appliance will run at medium speed by default. After 3 seconds, it switches to low speed and the low speed light comes on.
- If there has not been a power failure and the unit is not starting for the first time, the unit will remain in the operating state before switching off (except for the timer, sleep mode and filter drying functions). If the wind speed was low before the unit was switched off, the fan will start at medium speed and then switch to low speed.
- In sleep mode, the light of the corresponding wind speed level changes as the level is switched.

Notes on tones

- A short beep is generated when any key is pressed.
- A long beep is generated when the unit is turned off by pressing the power button.
- When the timer reaches the set time, no sound is heard.

CLEANING AND CARE

Before cleaning

- Turn off the device and unplug the power cord. Always unplug the power cord before cleaning to avoid electric shock or mechanical damage.
- Use a commercially available cleaning agent and a soft brush for cleaning. Do not use chemical cleaners.

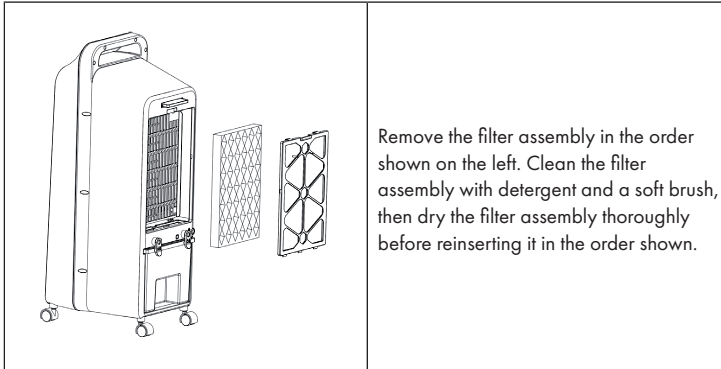
Cleaning the surface

- Wipe the surface with a damp cloth. Do not use water, as it could penetrate the unit and damage the electronics.
- Do not use corrosive cleaning agents or solvents.

Maintenance

- If the product is not going to be in use for a long time, unplug the power cord and pack it away to prevent dust from entering the case.
- After packing, store it in a dry, ventilated place.

Filter cleaning



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Approach
The device is not running.	The plug was not plugged in correctly.	Insert the plug firmly into the socket.
	The machine is switched off.	Switch the machine on.
	The cabling in the machine has come loose.	Contact a specialist company for repair.
The humidification does not work / The pump makes strange noises.	No water in the water tank or the water level is below the MIN mark.	Switch off the appliance and fill water into the water tank.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

PRODUCER

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	32
Vista general del aparato	34
Panel de control y teclas	35
Antes del primer uso	36
Utilización	37
Limpieza y cuidado	41
Resolución de problemas	42
Retirada del aparato	43
Fabricante	43

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035824, 10035825
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	45 W
Índice de ruido	≤ 55 dB
Capacidad del depósito de agua	5.5 L

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

Advertencias especiales

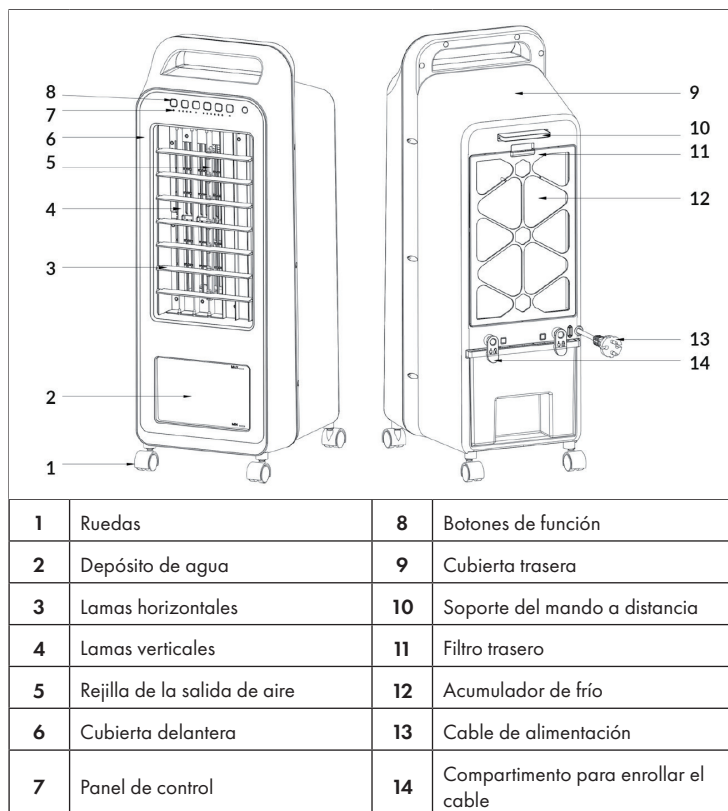
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones y con los riesgos que entraña su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del enfriador de aire no deben ser realizadas por niños si estos no se encuentran bajo supervisión.
- Tenga en cuenta que una humedad elevada conlleva el crecimiento de organismos biológicos, como moho, en el medioambiente.
- Asegúrese de que la zona cercana al enfriador de aire no esté mojada ni húmeda. Si detecta humedad, reduzca la potencia o detenga la función de humidificación. Asegúrese de que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, estores o mesas no se humedezcan.
- Cuando no utilice el aparato, nunca deje agua en el depósito.
- Vacíe y limpie el enfriador de aire antes de guardarlo. Limpie el aparato antes de volver a usarlo.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de la pila no se puede cerrar correctamente, detenga el uso del aparato.
- Las pilas contienen materiales nocivos para el medioambiente. Es necesario retirarlas del aparato antes de reciclarlo y eliminarlas de un modo seguro.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Asegúrese de que los niños no ingieran las baterías. Si se ingiere la pila de botón, en solo 2 horas puede sufrir quemaduras internas graves y la muerte. Si cree que alguien se ha podido tragar las pilas, contacte inmediatamente con un médico.

VISTA GENERAL DEL APARATO



PANEL DE CONTROL Y TECLAS

	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
						
		   		  	  	
		1h 2h 4h 8h		  	  	
1	On/off		Encender y apagar el aparato.			
2	Velocidad		Pulse varias veces para seleccionar la velocidad deseada; baja > media > alta. La luz correspondiente se enciende.			
3	Modo		Pulse el botón varias veces para seleccionar uno de los modos deseados: Normal > natural > noche. La luz correspondiente se enciende.			
4	Humidificación de aire/refrigeración		Activar y desactivar la refrigeración mediante la función de humidificación.			
5	Temporizador		Pulse varias veces para seleccionar el periodo deseado de apagado: 1h > 2h > 4h > 8h			
6	Oscilación		Activar/desactivar oscilación hacia la derecha o izquierda			

	Los botones del mando a distancia tienen las mismas funciones que los del panel de control.
--	---

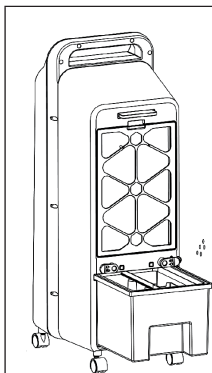
ANTES DEL PRIMER USO

Cómo instalar las ruedas



Antes de utilizar el aparato por primera vez, es necesario fijar las ruedas a la parte trasera y delantera del aparato.

Rellenar el depósito de agua



Si desea utilizar la función de refrigeración y humidificación, rellene de agua el depósito. Primero extraiga el depósito de agua situado en la parte trasera del aparato y luego llénelo lentamente de agua.

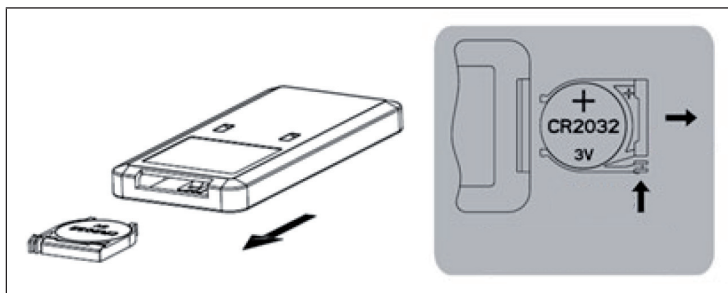
Nota: En principio también puede utilizar el enfriador de aire sin agua en el depósito. En ese caso, funcionará como un ventilador normal. El agua del depósito solo es necesaria para la función de refrigeración. El enfriador de aire la evapora mediante el nebulizador y, de este modo, se elimina el calor del aire y la temperatura del aire del ventilador se reduce hasta 3 °C en función de la temperatura a la que se utilice el agua. No recomendamos utilizar la función de refrigeración en días con una humedad elevada, pues el aparato aumentará la refrigeración y puede ocasionar problemas circulatorios.

Uso del acumulador de frío

El acumulador de frío se utiliza para absorber poco a poco el calor del agua y para reducir la temperatura del agua que contiene el depósito durante varias horas, de modo que el aire generado por el enfriador sea algo más frío.

Introduzca el acumulador de frío en el congelador del frigorífico hasta que se haya congelado por completo. Coloque el acumulador de frío congelado en el depósito de agua del ventilador del aire acondicionado (la caja situada en la parte izquierda del depósito de agua). Vuelva a colocar el depósito de agua en su sitio. Después de unos 10 minutos, el acumulador de frío habrá enfriado el agua del depósito. Este aparato está provisto de dos acumuladores de frío para garantizar un uso continuado.

Colocar la pila en el mando a distancia



Para abrir la tapa del compartimento de la pila, introduzca una moneda o una herramienta similar en la ranura de la tapa y gírela en dirección a OPEN para poder abrirla. Sustituya la pila y, posteriormente, gire la tapa hacia la posición CLOSE para cerrarla.

Si la potencia de la pila es demasiado baja, sustitúyala (CR2032 3V). A la hora de introducirla, tenga en cuenta el polo negativo y positivo de la pila.

UTILIZACIÓN

Después de haber introducido el enchufe en la toma de corriente, escuchará un pitido y el aparato pasará al modo de espera.

On/off

Pulse el botón ON/OFF para encender el aparato en modo de espera. El resto de los botones no funcionan en el modo de espera.

Si inicia el aparato por primera vez, el indicador luminoso situado bajo on/off se ilumina. El ventilador se pone en marcha automáticamente a velocidad baja y el indicador correspondiente se enciende.

En caso de que no se produzca un corte en el suministro y no sea la primera vez que inicia el aparato, se mantendrá el último estado de funcionamiento empleado antes del apagado (a excepción de las funciones de temporizador, modo noche y secado de filtro). Después de encender el aparato por primera vez, el estado inicial de funcionamiento del aparato es el siguiente:

- El indicador luminoso de velocidad baja se ilumina.
- El ajuste estándar es una brisa normal.
- La función humidificación/refrigeración de aire está desactivada.
- El temporizador está apagado.
- La función de oscilación está desactivada.

Si el aparato se encuentra encendido, pulse el botón on/off para desactivar todas las funciones y para pasar al modo de espera.

Velocidad

Si el aparato se encuentra encendido, pulse varias veces el botón de velocidad para ajustarla del siguiente modo: baja > media > alta > baja. Si modifica la velocidad, el ventilador se detiene un momento antes de cambiar al siguiente nivel de velocidad.

Función de secado de filtro

Si el aparato se encuentra encendido, mantenga pulsado el botón de velocidad durante 3 segundos. El indicador luminoso de alta velocidad parpadea de manera continuada. La función de secado de filtro se inicia y el ventilador funciona durante 20 minutos a máxima velocidad. Durante el funcionamiento a alta velocidad de 20 minutos, solamente se puede utilizar el botón on/off. El resto de los botones no funcionan durante el secado del filtro.

Humidificación de aire/refrigeración

Si el aparato se encuentra encendido, pulse el botón de humidificación de aire para iniciar la función de refrigeración mediante la humidificación de aire. El indicador correspondiente se ilumina. Pulse de nuevo el botón para volver a desactivar la función. Si no desactiva la función manualmente, se apaga automáticamente transcurridas 10 horas.

Configurar el temporizador de apagado

Si el aparato se encuentra encendido, pulse varias veces el botón del temporizador para seleccionar uno de los siguientes periodos de apagado: 1h > 2h > 4h > 8h. El indicador correspondiente se ilumina. Cuando haya transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente.

Función de oscilación

Si el aparato se encuentra encendido, pulse el botón de oscilación para que la corriente de aire se desplace alternadamente de izquierda a derecha. El indicador correspondiente se ilumina. Pulse de nuevo el botón para volver a desactivar la función.

Modo

Si el aparato se encuentra encendido, pulse varias veces el botón de modo para seleccionar uno de los siguientes modos: Normal > natural > noche > normal. El indicador correspondiente se ilumina.

Normal	El aparato funciona a la velocidad seleccionada por el usuario: alta, media y baja.
Natural	El aparato funciona a la velocidad predeterminada y alterna, por lo que pasa automáticamente del nivel alto al medio y luego al bajo. Este modo simula el efecto de una corriente de aire natural, donde la brisa es suave y agradable.
Noche	El aparato funciona a la velocidad seleccionada por el usuario y reduce la velocidad según reglas predeterminadas. Este modo evita problemas físicos provocados por la brisa a demasiada velocidad durante la noche.
	Si se ha seleccionado la velocidad alta al comenzar el modo noche, el aparato continúa durante 30 minutos a velocidad alta y, posteriormente, continúa otros 30 minutos a velocidad media antes de pasar a la velocidad baja.
	Si se ha seleccionado la velocidad media al comenzar el modo noche, el aparato continúa durante 30 minutos a velocidad media y, posteriormente, pasa a la velocidad baja.
	Si se ha seleccionado la velocidad baja al comenzar el modo noche, el aparato continúa permanentemente a velocidad baja.

Indicaciones de uso importantes

- Si, con el aparato encendido, no se realiza ninguna acción transcurrido un minuto, el indicador luminoso se atenúa (33 % del brillo inicial). El indicador vuelve a iluminarse en cuanto pulse cualquier botón.
- Si la refrigeración y humidificación funcionan durante 10 horas ininterrumpidamente, la bomba se apaga automáticamente.
- Con el aparato encendido, se ilumina el indicador de funcionamiento y el aparato funciona por defecto a velocidad media. Después de 3 segundos, pasa a velocidad baja y el indicador luminoso de velocidad baja se ilumina.
- En caso de que no se produzca un corte en el suministro y no sea la primera vez que inicia el aparato, se mantendrá el último estado de funcionamiento empleado antes del apagado (a excepción de las funciones de temporizador, modo noche y secado de filtro). Si la velocidad de la brisa antes del apagado era baja, el ventilador se pone en marcha a velocidad media y luego cambia a velocidad baja.
- En modo noche, el indicador luminoso del nivel de velocidad correspondiente cambia según el nivel.

Indicaciones sobre los tonos

- Suena un pitido corto cuando pulse cualquier botón.
- Suena un pitido largo cuando el aparato se apague al pulsar el botón on/off.
- Cuando el aparato alcance el tiempo programado, no suena ningún pitido.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de la limpieza

- Apague el aparato y desconecte el enchufe. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato para evitar descargas eléctricas o daños mecánicos.
- Para la limpieza, utilice productos comunes y un cepillo de cerdas blandas. No utilice productos químicos.

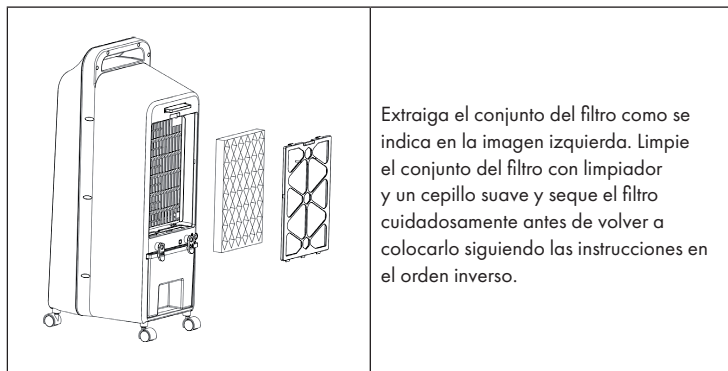
Limpieza de la superficie

- Limpie la superficie con un paño húmedo. No utilice agua, podría filtrarse al interior del aparato y dañar los componentes electrónicos.
- No utilice productos abrasivos ni disolventes.

Almacenamiento

- Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, desconecte el enchufe y embálelo para evitar que el polvo se acumule en la carcasa.
- Posteriormente, guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado.

Limpieza del filtro



Extraiga el conjunto del filtro como se indica en la imagen izquierda. Limpie el conjunto del filtro con limpiador y un cepillo suave y seque el filtro cuidadosamente antes de volver a colocarlo siguiendo las instrucciones en el orden inverso.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado correctamente.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El cableado del interior del aparato se ha soltado.	Contacte con un servicio técnico para reparar el aparato.
El efecto de humidificación de aire no funciona correctamente/La bomba emite ruidos extraños.	No hay agua en el depósito o el nivel del agua se sitúa por debajo de la marca MÍN.	Apague el aparato y rellene de agua el depósito.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/CE no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 46
Aperçu de l'appareil 48
Panneau de commande et touches 49
Avant la première utilisation 50
Utilisation 51
Nettoyage et entretien 55
Résolution des problèmes 56
Conseils pour le recyclage 57
Fabricant 57

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035824, 10035825
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	45 W
Niveau sonore	≤ 55 dB
Capacité du réservoir d'eau	5.5 L

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce le de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

Consignes particulières

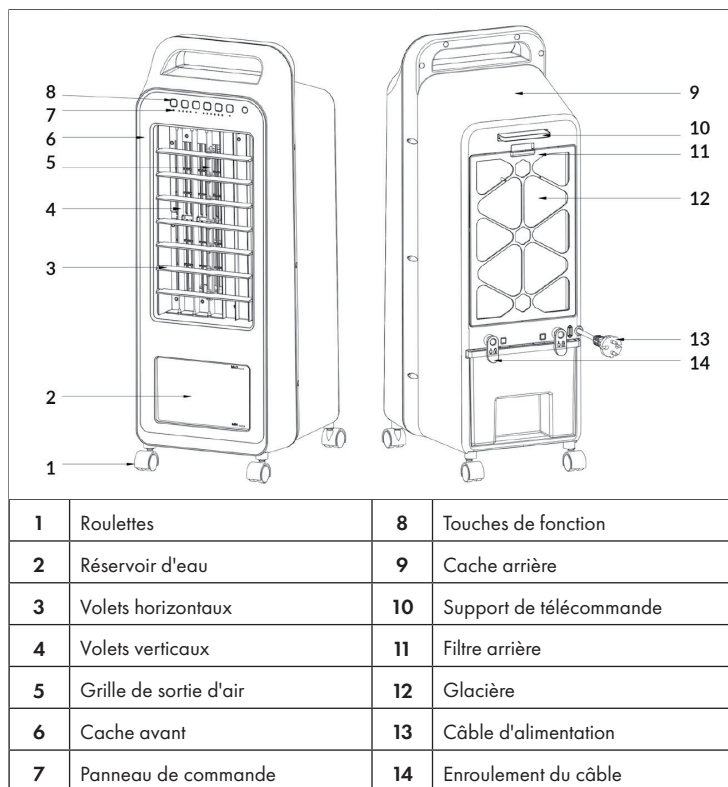
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes ayant un handicap mental, sensoriel et physique ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance du rafraîchisseur d'air ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Sachez qu'une humidité élevée peut favoriser la croissance d'organismes biologiques tels que les moisissures.
- Assurez-vous que la zone autour du rafraîchisseur d'air n'est pas humide ou mouillée. En cas d'humidité, coupez l'alimentation ou arrêtez la fonction d'humidification. Assurez-vous que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne sont pas mouillés.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vidangez et nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyez le réservoir avant la prochaine utilisation.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit.
- Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. Ils doivent être retirés de l'appareil avant sa mise au rebut et doivent être éliminés en toute sécurité.



MISE EN GARDE

Risque de blessure ! Assurez-vous que les enfants n'avalent pas la pile. Avaler la pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes potentiellement mortelles en 2 heures seulement. Si vous pensez que des piles ont été avalées, consultez immédiatement un médecin.

APERÇU DE L'APPAREIL



PANNEAU DE COMMANDE ET TOUCHES

	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
		1h 2h 4h 8h				
1	MARCHE:/ ARRÊT		Pour allumer éteindre l'appareil.			
2	Vitesse		Appuyez plusieurs fois pour sélectionner la vitesse souhaitée : faible> moyenne> élevée. Le voyant correspondant s'allume.			
3	Mode		Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le mode souhaité : Normal> Naturel> Veille. Le voyant correspondant s'allume.			
4	Humidification / rafraîchissement		Activation et désactivation du refroidissement par humidification de l'air.			
5	Minuterie		Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'heure d'arrêt souhaitée : 1h > 2h > 4h > 8h			
6	Oscillation		Activer et désactiver l'oscillation gauche / droite.			

	Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles du panneau de commande.
--	---

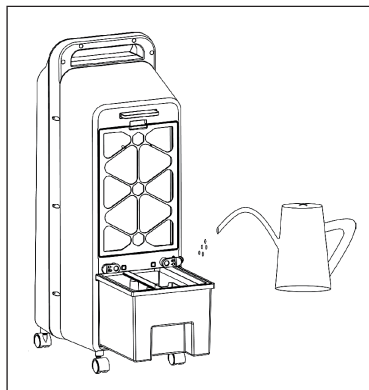
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Installation des roulettes



Avant de l'utiliser pour la première fois, les roulettes doivent être fixées à l'avant et à l'arrière de l'appareil.

Remplissage du réservoir d'eau



Pour utiliser la fonction de rafraîchissement et d'humidification, remplissez le réservoir d'eau. Retirez d'abord le réservoir d'eau à l'arrière de l'appareil, puis remplissez-le lentement.

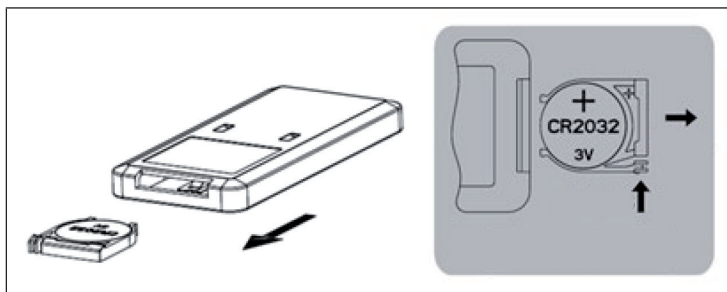
Remarque : En principe, vous pouvez utiliser votre rafraîchisseur d'air à tout moment sans eau dans le réservoir. Il fonctionne alors comme un ventilateur normal. L'eau du réservoir n'est nécessaire que pour la fonction de rafraîchissement. Le rafraîchisseur d'air l'évapore par l'échangeur en cellulose du nébuliseur, extrayant la chaleur de l'air et réduisant la température de l'air du ventilateur de jusqu'à 3 °C, en fonction de la fraîcheur de l'eau utilisée. Nous déconseillons d'utiliser la fonction de rafraîchissement les jours où l'humidité est particulièrement élevée, car l'appareil l'augmente et peut ainsi contribuer à des problèmes circulatoires.

Utilisation de la glacière

La glacière sert à absorber lentement la chaleur de l'eau et ainsi refroidir sa température dans le réservoir pendant plusieurs heures, pour que l'air soufflé par le rafraîchisseur d'air soit un peu plus frais.

Placez la glacière dans le compartiment congélateur du réfrigérateur jusqu'à ce qu'elle soit complètement gelée. Placez une glacière gelée dans le réservoir d'eau du ventilateur du climatiseur (la boîte sur le côté gauche du réservoir d'eau). Remettez le réservoir d'eau en place. Après une dizaine de minutes, la glacière a refroidi l'eau du réservoir d'eau. Cet appareil est équipé de deux glacières pour assurer une utilisation continue.

Insertion de la pile de la télécommande



Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles, insérez une pièce de monnaie ou un outil équivalent dans la fente du couvercle du compartiment à piles et tournez-le dans le sens OUVERT pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles. Remplacez la pile puis faites pivoter le couvercle dans le sens FERMÉ pour le fermer.

Lorsque la pile est faible, veuillez la remplacer (CR2032 3V). Respectez les pôles positif et négatif de la pile.

UTILISATION

Après avoir inséré la fiche dans la prise, vous entendrez un bip et l'appareil passera en mode veille.

Marche / Arrêt

En mode veille, appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Les autres boutons ne fonctionnent pas en mode veille.

Au premier démarrage de l'appareil, le témoin de marche s'allume sous la touche Marche / Arrêt. Le ventilateur démarre automatiquement à basse vitesse et le voyant correspondant s'allume.

Dans le cas où il n'y a pas eu de coupure de courant et que ce n'est pas la première fois que vous démarrez l'appareil, le dernier état de fonctionnement est conservé (à l'exception de la minuterie, du mode veille et des fonctions de séchage du filtre). Après la première mise sous tension, l'état de fonctionnement initial de l'appareil est le suivant :

- Le voyant indicateur de vitesse lente s'allume.
- Le réglage par défaut est le vent normal.
- La fonction d'humidification / rafraîchissement par air est désactivée.
- La minuterie est désactivée.
- La fonction oscillation est désactivée.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pour désactiver toutes les fonctions et passer en mode veille.

Vitesse

L'appareil étant allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton de vitesse pour régler la vitesse comme suit : basse > moyenne > élevée > basse. Si vous modifiez la vitesse, le ventilateur s'arrête brièvement avant de passer au niveau de vitesse réglé suivant.

Fonction séchage du filtre

Avec l'appareil allumé, maintenez le bouton Vitesse pendant 3 secondes. Le voyant haute vitesse clignote en continu. La fonction de séchage du filtre démarre et le ventilateur tourne à haute vitesse pendant 20 minutes. Seul le bouton d'alimentation peut être utilisé pendant le fonctionnement à grande vitesse de 20 minutes. Les autres boutons ne fonctionnent pas pendant le séchage du filtre.

Humidification / rafraîchissement

L'appareil allumé, appuyez sur le bouton d'humidification pour démarrer la fonction de rafraîchissement par humidification. Le voyant correspondant s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction. Si vous ne désactivez pas la fonction manuellement, elle s'éteindra automatiquement après 10 heures.

Réglage de la minuterie d'arrêt

L'appareil allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche minuterie pour sélectionner l'heure d'arrêt souhaitée : 1h > 2h > 4h > 8h. Le voyant correspondant s'allume. Une fois le délai écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Fonction oscillation

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton d'oscillation pour faire alterner le flux d'air vers la gauche et la droite. Le voyant correspondant s'allume. Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction.

Mode

L'appareil étant allumé, appuyez plusieurs fois sur Mode pour régler le mode comme suit : Normal> Naturel> Veille> Normal. Le voyant correspondant s'allume.

Normal	L'appareil fonctionne à la vitesse fixe définie par l'utilisateur : haute, moyenne ou basse.
Naturel	L'appareil fonctionne à une vitesse prédéfinie, variable, et passe automatiquement de haute à moyenne et basse. Ce mode simule l'effet du flux d'air naturel, rendant le vent plus doux et plus confortable.
Nuit	L'appareil fonctionne à la vitesse définie par l'utilisateur et réduit la vitesse selon des règles prédéfinies. Ce mode empêche un inconfort physique dû à une vitesse de vent excessive pendant le sommeil.
	Si la vitesse élevée est réglée au passage en mode veille, l'appareil fonctionnera à haute vitesse pendant 30 minutes, puis à vitesse moyenne pendant 30 minutes avant de passer à la vitesse lente.
	Si la vitesse moyenne est définie au début du mode veille, l'appareil fonctionnera à vitesse moyenne pendant 30 minutes avant de passer à basse vitesse.
	Si une faible vitesse est définie au début du mode veille, l'appareil restera à basse vitesse.

Remarques importantes pour l'utilisation

- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans la minute à la mise sous tension, le voyant s'atténue (33 % de la luminosité d'origine). Le voyant se rallume dès que vous appuyez sur une touche.
- Lorsque le rafraîchissement et l'humidification ont fonctionné en continu pendant 10 heures, la pompe se désactive automatiquement.
- Lorsque l'appareil est allumé, le voyant d'alimentation s'allume et l'appareil fonctionne à vitesse moyenne par défaut. Après 3 secondes, il passe à basse vitesse et le voyant de basse vitesse s'allume.
- En cas d'absence de coupure de courant et si l'appareil ne démarre pas pour la première fois, il reprend son mode de fonctionnement d'avant son arrêt (à l'exception des fonctions minuterie, mode veille et séchage du filtre). Si la vitesse du vent était faible avant l'arrêt, le ventilateur démarre à vitesse moyenne puis passe en vitesse lente.
- En mode veille, le voyant du niveau de vitesse du vent correspondant change lorsque vous changez de vitesse.

Remarques sur les tonalités

- Un bip court est émis lorsque vous appuyez sur une touche.
- Un long bip est émis lorsque l'appareil est éteint par appui sur marche / arrêt.
- Lorsque la minuterie atteint l'heure définie, aucun son n'est émis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Débranchez toujours sur la fiche d'alimentation avant le nettoyage pour éviter les chocs électriques ou les dommages mécaniques.
- Utilisez des produits de nettoyage disponibles dans le commerce et une brosse douce. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.

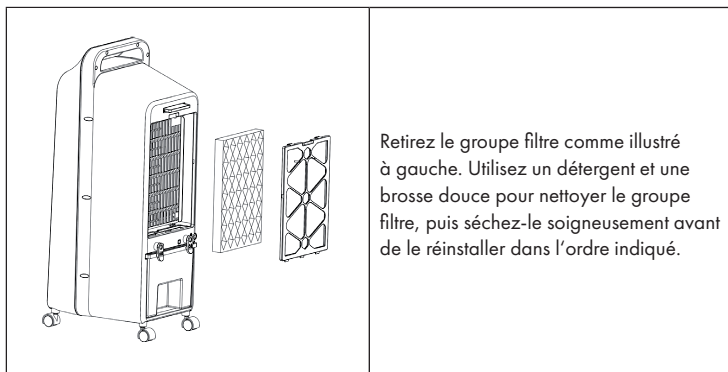
Nettoyage des surfaces

- Essuyez la surface avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'eau car elle pourrait pénétrer dans l'appareil et endommager l'électronique.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants corrosifs.

Rangement

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation et emballez-le pour empêcher la poussière de pénétrer dans le boîtier.
- Après l'avoir emballé, conservez-le dans un endroit sec et aéré.

Nettoyage des filtres



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas bien branchée.	Branchez la fiche dans la prise.
	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil.
	Le câblage de l'appareil s'est détaché.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.
L'humidification de l'air ne fonctionne pas / La pompe émet des bruits étranges.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau ou le niveau d'eau est en dessous du repère MIN.	Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 60
Descrizione del prodotto 62
Pannello di controllo e tasti 63
Prima del primo utilizzo 64
Utilizzo 65
Pulizia e manutenzione 69
Correzione degli errori 70
Smaltimento 71
Produttore 71

DATI TECNICI

Codice articolo	10035824, 10035825
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo	45 W
Livello di emissione sonora	≤ 55 dB
Capacità del serbatoio	5.5 L

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnere il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

Avvertenze particolari

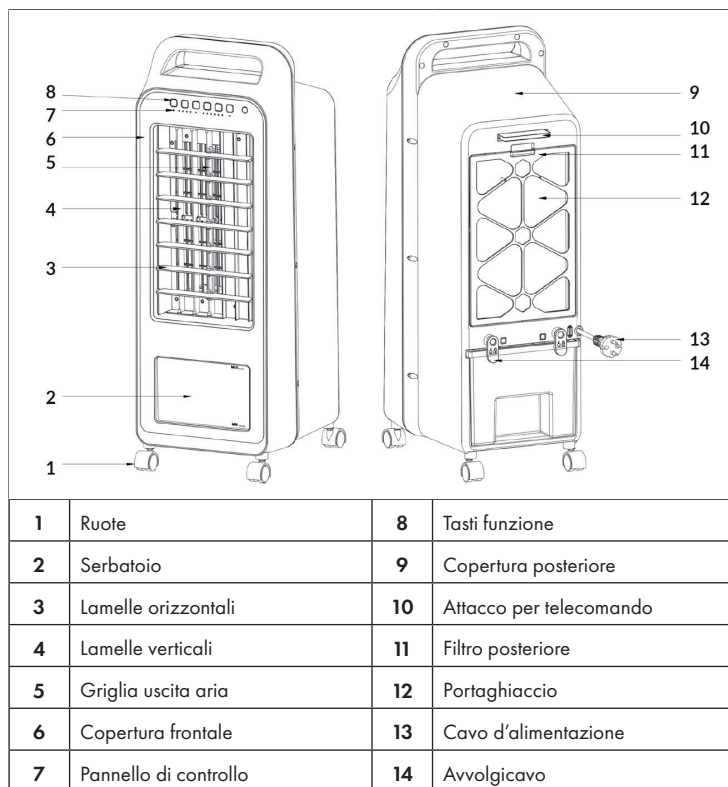
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non possono pulire e utilizzare il dispositivo senza la supervisione di un adulto.
- Un tasso di umidità elevato può favorire la crescita di organismi viventi come muffe.
- Assicurarsi che l'area attorno al raffrescatore evaporativo non diventi umida o bagnata. Se diventa umida abbassare la potenza oppure spegnere la funzione di umidificazione. Assicurarsi che materiali quali tappeti, tende, tendine o tovaglie non diventino umidi.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio se il dispositivo non è in uso.
- Svuotare e pulire il raffrescatore evaporativo prima di riporlo e lavarlo comunque prima di utilizzarlo nuovamente.
- Tenere le pile nuove ed esauste lontano dai bambini.
- Smettere di usare il dispositivo se il vano delle pile non si chiude bene.
- Le pile contengono sostanze dannose per l'ambiente. Quindi vanno rimosse dal dispositivo prima che venga rottamato e smaltite correttamente.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni! Assicurarsi che i bambini non ingoiano le pile. Se le pile a bottone vengono ingoiate possono causare gravi bruciature interne nel giro di sole 2 ore e portare alla morte. Contattare subito un medico se si ha il dubbio che siano state ingoiate delle pile.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PANNELLO DI CONTROLLO E TASTI

	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
1	On/Off	Accendere e spegnere il dispositivo.				
2	Velocità	Premere più volte per selezionare la velocità desiderata: bassa > media > alta. La spia corrispondente si accende.				
3	Modalità	Premere più volte per selezionare la modalità desiderata: Normale > Naturale > Sleep. La spia corrispondente si accende.				
4	Umidificazione/ Raffreddamento	Accende e spegne il raffreddamento tramite l'umidificazione.				
5	Timer	Premere più volte per selezionare l'ora di spegnimento desiderata: 1h > 2h > 4h > 8h.				
6	Oscillazione	Accende e spegne l'oscillazione a sinistra e a destra.				

	I tasti del telecomando hanno la stessa funzione di quelli sul pannello di controllo.
--	---

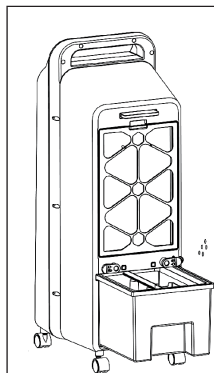
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Come montare le ruote



Prima del primo utilizzo fissare le ruote sul lato anteriore e posteriore del dispositivo.

Come riempire il serbatoio



Se si vuole utilizzare la funzione di raffreddamento e di umidificazione bisogna riempire il serbatoio d'acqua. Per fare ciò occorre prima prelevare il serbatoio dal retro del dispositivo e versarvi lentamente l'acqua.

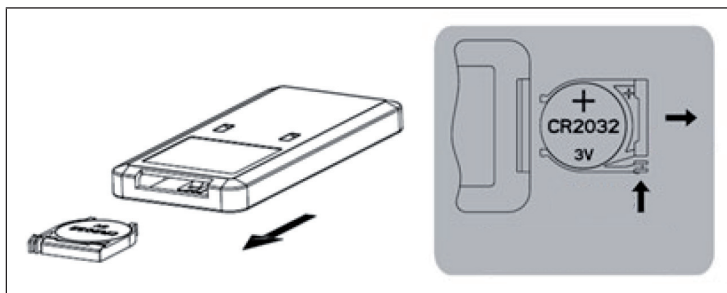
Nota: come linea di principio è possibile usare il raffrescatore evaporativo senz'acqua nel serbatoio in qualsiasi momento. In questo caso funziona come un normale ventilatore. L'acqua nel serbatoio è richiesta solo per la funzione di raffreddamento. Il raffrescatore evaporativo fa evaporare l'acqua tramite il nebulizzatore. Il calore viene tolto dall'aria e la temperatura del ventilatore si abbassa di 3 °C a seconda di quanto è fredda l'acqua utilizzata. Sconsigliamo di usare la funzione di raffreddamento nelle giornate di umidità elevata, perché il tasso d'umidità viene aumentato e può contribuire a provocare problemi di pressione sanguigna.

Come utilizzare il portaghiaccio

Lo scomparto del ghiaccio serve ad assorbire lentamente il calore dell'acqua e a raffreddare così l'acqua nel serbatoio per molte ore, in modo tale che l'aria buttata fuori dal raffrescatore evaporativo dia l'impressione di essere più fresca.

Posizionare il portaghiaccio nel freezer del frigorifero finché non si è completamente congelato. Inserire un portaghiaccio congelato nel serbatoio della ventola del climatizzatore (il portaghiaccio sul lato sinistro del serbatoio). Spingere il serbatoio in posizione. Dopo circa dieci minuti il portaghiaccio ha raffreddato l'acqua nel serbatoio. Il dispositivo è provvisto di due portaghiaccio per poter assicurare un utilizzo continuo.

Come inserire la pila nel telecomando



Per aprire il coperchio del vano pila inserire una moneta o un oggetto simile nella fessura dello stesso e girarlo in direzione OPEN per aprirlo. Sostituire la pila e girare il coperchio del vano pila in direzione CLOSE per richiuderlo.

Quando la pila si esaurisce bisogna sostituirla (CR2032 3V). Assicurarsi di inserire la pila nel verso corretto della polarità.

UTILIZZO

Dopo aver inserito la spina nella presa viene emesso un suono e il dispositivo passa in modalità standby.

On/Off

In modalità standby premere il tasto on/off per accendere il dispositivo. Gli altri tasti non funzionano in modalità standby.

Quando si accende il dispositivo per la prima volta si accende la spia sotto al tasto on/off. Il ventilatore si aziona automaticamente a bassa velocità e la spia corrispondente si accende.

Nel caso in cui non si verifichi un'interruzione di corrente e che non è la prima volta che si aziona il dispositivo, viene mantenuta l'ultima modalità operativa prima dello spegnimento (eccetto la funzione timer, la modalità sleep e l'asciugatura del filtro). Dopo la prima accensione il dispositivo si presenta nel modo seguente:

- La spia di bassa velocità è accesa.
- L'impostazione standard è ventilazione normale.
- La funzione umidificazione/raffreddamento è spenta.
- Il timer è spento.
- La funzione di oscillazione è spenta.

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto on/off per spegnere tutte le funzioni e passare in modalità standby.

Velocità

Quando il dispositivo è acceso, premere più volte il tasto della velocità per regolare la velocità nel modo seguente: bassa > media > alta > bassa. Quando la si modifica, il ventilatore si ferma brevemente prima di passare al prossimo livello impostato.

Funzione di asciugatura filtro

Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto il tasto della velocità per 3 secondi. La spia di velocità elevata lampeggia continuamente. La funzione di asciugatura filtro si avvia e il ventilatore funziona per 20 minuti a velocità elevata. In questo lasso di tempo si può usare solo il tasto on/off, perché gli altri tasti non funzionano.

Umidificazione/Raffreddamento

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto umidificazione per avviare la funzione di raffreddamento tramite l'umidificazione. La spia corrispondente si accende. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione. Se non la si disattiva manualmente, si spegne automaticamente dopo 10 ore.

Come impostare il timer di spegnimento

Quando il dispositivo è acceso, premere più volte il tasto timer per selezionare l'orario di spegnimento: 1h > 2h > 4h > 8h. La spia corrispondente si accende. Allo scadere del tempo il dispositivo si spegne automaticamente.

Oscillazione

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto di oscillazione per muovere la corrente d'aria alternativamente a sinistra e a destra. La spia corrispondente si accende. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

Modalità

Quando il dispositivo è acceso, premere più volte il tasto modalità per impostare la modalità nel modo seguente: Normale > Naturale > Sleep > Normale. La spia corrispondente si accende.

Normale	Il dispositivo funziona alla velocità impostata dall'utente: elevata, media o bassa.
Naturale	Il dispositivo funziona a velocità alterna impostata di default e cambia automaticamente da elevata a media a bassa. Questa modalità simula l'effetto del vento naturale, che diventa più gradevole e dolce.
Sleep	Il dispositivo funziona alla velocità impostata dall'utente e la riduce seguendo regole impostate di default. Questa modalità impedisce disturbi dovuti al vento a una velocità elevata durante il sonno.
	Se all'inizio della modalità sleep dovesse essere impostata la velocità elevata, il dispositivo funziona per 30 minuti a velocità elevata e poi altri 30 minuti a velocità media prima di passare a quella bassa.
	Se all'inizio della modalità sleep dovesse essere impostata la velocità media, il dispositivo funziona per 30 minuti a velocità media prima di passare a quella bassa.
	Se all'inizio della modalità sleep dovesse essere impostata la velocità bassa, il dispositivo funziona costantemente a velocità bassa.

Avvertenze importanti inerenti l'utilizzo

- Se non si preme nessun tasto per 1 minuto quando il dispositivo è acceso, la spia diventa scura (33% della luminosità originaria). La spia lampeggia non appena si preme qualsiasi tasto.
- Se il raffreddamento e l'umidificazione sono in funzione ininterrottamente da 10 ore, la pompa si spegna automaticamente.
- Quando si aziona il dispositivo, la spia lampeggia e il raffrescatore evaporativo funziona di default a velocità media. Dopo 3 secondi passa alla velocità bassa e la spia corrispondente lampeggia.
- In caso non ci sia stata un'interruzione di corrente e il dispositivo non si aziona per la prima volta, la modalità operativa che c'era prima dello spegnimento viene mantenuta (a eccezione della funzione timer, modalità sleep e dell'asciugatura del filtro). Se la velocità era bassa prima dello spegnimento, il ventilatore funzionerà a velocità media per poi passare a quella bassa.
- In modalità sleep la spia del livello di velocità corrispondente si modifica quando si cambia livello.

Avvertenze riguardanti i suoni

- Viene emesso un breve suono quando si preme qualsiasi tasto.
- Viene emesso un suono lungo quando si spegne il dispositivo premendo il tasto on/off.
- Quando il timer raggiunge l'ora impostata non viene emesso alcun suono.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia

- Spegnerne il dispositivo e togliere sempre la spina dalla presa per evitare scosse elettriche o danni meccanici.
- Utilizzare i detersivi in commercio e una spazzola morbida. Non usare detersivi chimici.

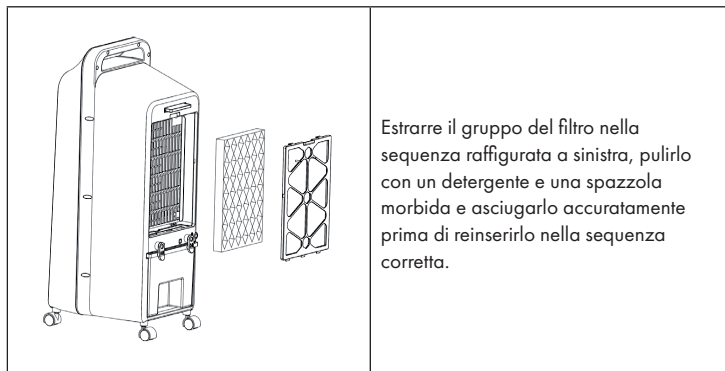
Come pulire la superficie

- Pulire la superficie con un panno umido. Non usare acqua perché potrebbe entrare nel dispositivo e danneggiare la parte elettronica.
- Non usare soluzioni o detersivi corrosivi.

Conservazione

- Se il dispositivo non viene usato per un certo periodo di tempo staccare la spina e imballarlo per evitare che la polvere si introduca nell'alloggiamento.
- Conservarlo poi in un luogo asciutto e arieggiato.

Pulizia del filtro



CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è stata inserita correttamente.	Inserire bene la spina nella presa.
	Il dispositivo è spento.	Accendere il dispositivo.
	L'allacciamento si è allentato nel dispositivo.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
L'umidificazione non funziona/La pompa fa dei rumori strani.	Non c'è acqua nel serbatoio oppure il livello dell'acqua è sotto la tacca del livello MINIMO.	Spegnere il dispositivo e riempire il serbatoio d'acqua.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE.

Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie.

Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT